

« имя, съхранила ны ся е въ двата языка, Армѣнскаго и  
 « Гръчскаго . . . Ученити Монаси Мехитаристи сж при-  
 « познали, че Армѣнскій текстъ Агатаангеловъ е писанъ  
 « на языкъ много чистъ, и че въ него нема никаквж слѣ-  
 « джъ отъ Еллинизмъ; че гръчскій му текстъ напротивъ  
 « представлява доста разлики отъ Армѣнскыятъ, и ся  
 « види да е писанъ отъ нѣкой преводачъ, който не е  
 « всякога вѣрно представилъ разумъ на списаніето,  
 « което е ималъ предъ очи. Това мнѣніе на учениты Ме-  
 « хитаристы, касателно до двата текста на Агатаангеловжъ-  
 « тж исторіѣжъ, който сж дошли до насъ, не подлежи на  
 « никоѣж критикж. » Слѣдъ тѣя обзорѣнія Ланглуа при-  
 лага « че, като добръ прегледалъ двата съхранены тексты,  
 сѣкалъ че открьлъ (*nous avons eeu découvrir*) какъ ти  
 не были първоначалното Агатаангелово съчиненіе, и какъ е  
 имало преди нихъ други текстъ по-ветхъ който е днесъ  
 загубенъ. А онова що го правило да предполага  
 (*ce qui nous fait supposer*) че имало по-преднѣо съчиненіе,  
 было 1) че имало и въ двата текста много вставки при-  
 ложени отъ послѣ; 2) че ся помянували въ тѣхъ исто-  
 рически лица, който живѣли вѣкъ и половинж слѣдъ Ага-  
 таангела; 3) че и въ двата пакъ текста Агатаангелъ упо-  
 требявалъ изреченія тѣй малко сходны съ высокопочита-  
 ніето което онъ е трѣбвало да има за Негово Величество  
 Армѣнскаго царя, що не е, каже, възможно да пріемне  
 чловѣкъ че той, царскій писарь, е можилъ да напише  
 за царя и господаря си едно толкова негодно житіе; 4)  
 че най-сетнѣ е невъзможно да ся повѣрва какъ Агатаан-  
 гелъ е можилъ да рече че былъ очевидецъ свидѣтель на  
 приключеніята и чудесата конто приказва, и какъ е той  
 написалъ извѣнъ отъ историческаго си предмета дългото  
 онова изложеніе за ученіето Святаго Григорія Просвѣти-  
 теля. » Слѣдъ това Ланглуа е реклъ онова що выше ка-  
 захмы, т. е. че « вси тѣя причины му позволявали да  
 предположи че двоязычнити тексты на Агатаангеловжъ-  
 тж исторіѣжъ были дѣло на нѣкой послѣденъ хрістіански пи-  
 сатель, и пр. »

Разумѣвать сега читателити защо Ланглуа е ималъ,  
 не пълно увѣреніе, а само подозрѣніе и сомнѣніе за пър-  
 вообразносттажъ на двата двоязычно съхранены тексты на